

BWV_1, *Wie schön leuchtet der Morgenstern*

Mariä Verkündigung Unseres HERRN [25. März]

Brief: Jesaja 7: 10-17

Evangelium: Lukas 1: 26-38

Annunciation of Our LORD [25 March]

Epistle: Isaiah 7: 10-17

Gospel: Luke 1: 26-38

1. [CHORAL] Oboen da caccia
**Wie schön leuchtet der Morgenstern
voll Gnad und Wahrheit von dem HERRN,
die süße Wurzel Jesse.
Du Sohn David aus Jakobs Stamm,
mein König und mein Bräutigam,
hast mir mein Herz besessen,
lieblich,
freundlich,
schön und herrlich, groß und ehrlich,
reich von Gaben,
hoch und sehr prächtig erhaben.**

Wie schön leuchtet der Morgenstern Philipp Nicolai (1599) Strophe 1

2. RECITATIVO Tenor
Du wahrer Gottes und Marien Sohn,
du König derer Auserwählten,
wie süß ist uns dies Lebenswort,
nach dem die ersten Vater schon
so Jahr' als Tage zählten,
das Gabriel mit Freuden dort
in Bethlehem verheißen;
o Süßigkeit, o Himmelsbrot,
das weder Grab, Gefahr noch Tod
aus unsern Herzen reißen!
3. ARIA Sopran Oboe da caccia
Erfüllet, ihr himmlischen göttlichen Flammen,
die nach euch verlangende gläubige Brust!
Die Seelen empfinden die kräftigsten Triebe
der brünstigsten Liebe,
und schmecken auf Erden die himmlische Lust.
4. RECITATIVO Baß
Ein ird'scher Glanz, ein leiblich Licht
rührt meine Seele nicht;
ein Freudenschein ist mir von Gott entstanden,
denn ein vollkommnes Gut,
des Heilands Leib und Blut,
ist zur Erquickung da.
So muß uns ja
der überreiche Segen,
der uns von Ewigkeit bestimmt
und unser Glaube zu sich nimmt,
zum Dank und Preis bewegen.
5. ARIA Tenor
Unser Mund und Ton der Saiten
sollen dir
für und für
Dank und Opfer zubereiten.
Herz und Sinnen sind erhoben,
lebenslang
mit Gesang,
großer König, dich zu loben.

1. [CHORALE] oboes da caccia
**How beautifully shines the Morning Star
full Grace and Truth by the LORD,
the sweet Root of Jesse.
You [Heir] of David out of Jacob's stem,
my [LORD] and my [Spouse],
have to me my heart held,
lovely,
friendly,
beautiful and splendid, important and honest,
rich in Gifts,
high and greatly glorious exalted.**

Wie schön leuchtet der Morgenstern Philipp Nicolai (1599) Stanza 1

2. RECITATIVE Tenor
You true [Child] of God and Mary,
You [Ruler] of the Elect,
how sweet to us is this Word of Life,
after which the first forebears already
so years as days numbered,
which Gabriel with Joy there
in Bethlehem promised;
O Sweetness, O Bread of Heaven,
which neither grave, danger nor death
from our hearts tear!
3. ARIA Soprano oboe da caccia
Fill up, you heavenly, godly flames,
towards you [all] the longing faithful breast!
These souls experience the robust instincts
of burning Love
and taste on earth the heavenly pleasure.
4. RECITATIVE Bass
A temporal glitter, a material light
affects my soul not;
a Joyful Shine is in me from God begun,
for a complete Good,
the Saviour's Body and Blood,
is for comfort there.
So we truly
the superabundant blessing
for us from Eternity allotted
and our Faith in itself receives,
to Thanks and Praise must stir.
5. ARIA Tenor
Our mouth and sound of strings
ought to You
for ever and ever
Thanksgiving and Sacrifice prepare.
Heart and sense are lifted up,
lifelong
with singing
Great [Creator], You to praise.

6. CHORAL Oboen da caccia
**Wie bin ich doch so herzlich froh,
daß mein Schatz ist das A und O [Ω],
der Anfang und das Ende;
er wird mich doch zu seinem Preis
aufnehmen in das Paradeis,
des klopfe ich in die Hände.
Amen!
Amen!
Komm, du schöne Freudenkrone,
bleib nicht lange,
deiner wart ich mit Verlangen.**

Wie schön leuchtet der Morgenstern Philipp Nicolai (1599) Strophe 7

6. CHORALE oboes da caccia
**How am I though so heartily glad,
that my Treasure is the A and O [Ω],
the Beginning and the Ending;
[Christ] will after all at [costly] price
receive me in the Paradise,
of Whom clap I the hands.
Amen!
Amen!
Come, You lovely Gladness Crown,
tarry not longer,
You await I with longing.**

Wie schön leuchtet der Morgenstern Philipp Nicolai (1599) Stanza 7